



# ewt<sup>®</sup>

## ELECTRIC 360° OUTDOOR PATIO HEATER



## PATIOM MODEL FOR OUTDOOR USE ONLY

**UK** | This product is only for outdoor use.

**DE** | Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch im Freien geeignet.

**FR** | Ce produit convient uniquement à une utilisation en extérieur.

**IT** | Questo prodotto è adatto solo per uso esterno.

**NL** | Dit product mag alleen buitenshuis worden gebruikt.

**PL** | Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do użytku na zewnątrz.

**CE** This product complies with all the required European Product Safety, Electromagnetic Compatibility and Environmental standards. It is fully compliant with the LVD, EMC, RoHS and Eco Design Directives. © Glen Dimplex. All rights reserved. Material contained in this publication may not be reproduced in whole or in part, without prior permission in writing of Glen Dimplex.  
**8/54445/0. Issue 1**

**UK**

**DE**

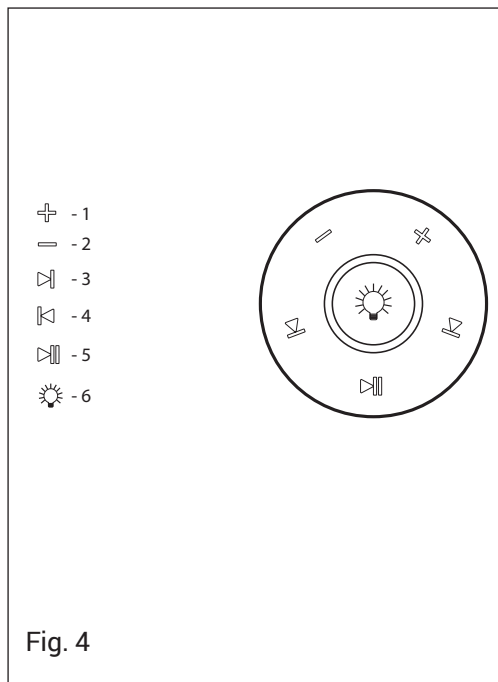
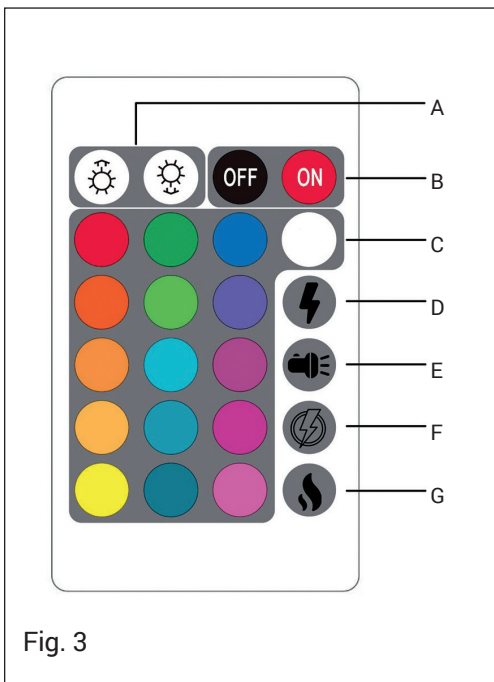
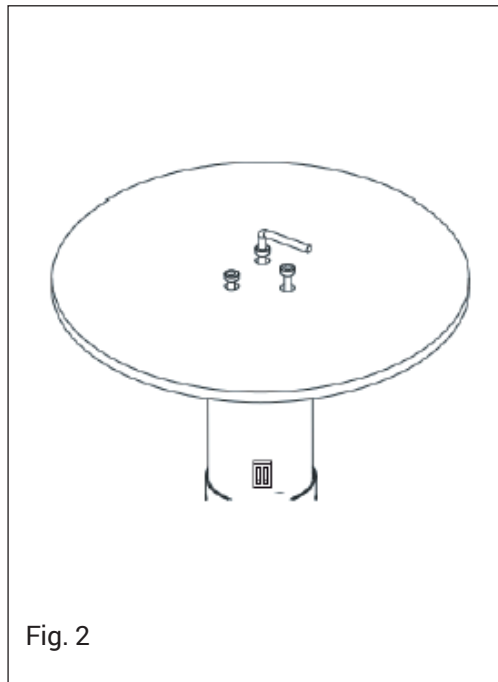
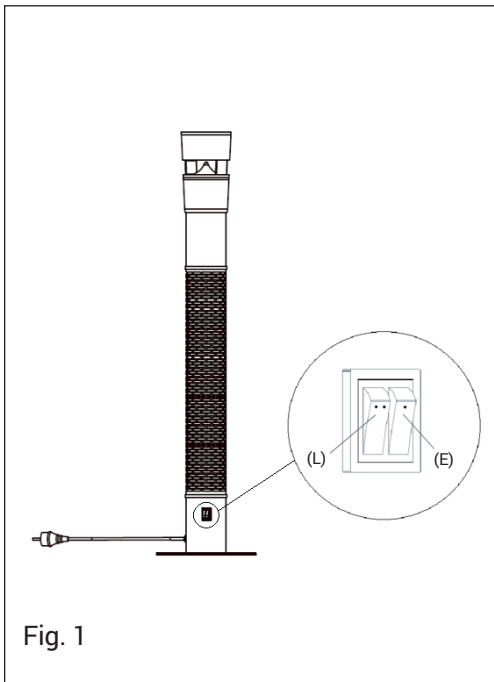
**FR**

**IT**

**NL**

**PL**







## PATIOM OUTDOOR PATIO HEATER

These instructions should be read carefully before use and retained for future reference.

### IMPORTANT SAFETY WARNINGS

The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. If changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner.

**DO NOT** use the heater where gas, petrol, paint or other inflammable goods are stored.

**DO NOT** use the heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

**DO NOT** place the heater directly below a fixed socket outlet.

**WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

**DO NOT** place the unit close to curtains and/or other flammable objects as a risk of fire exists.

**IMPORTANT:** The heater must be placed a minimum of 1 metre from the wall.

The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible.

**DO NOT COVER** the heater with anything during operation and for a short time after it is shut down as a risk of fire exists.

**NB: Before connecting or operating the appliance please ensure that you remove the protective cover. The product must never be operated with the protective cover fitted.**

**DO NOT** use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

**DO NOT** operate the heater with the mains lead wrapped around the unit.

**DO NOT** push any items through, obstruct or cover the grille of the heater head.

**WARNING:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

**IMPORTANT:** If the mains lead of this appliance is damaged, it must be replaced by a qualified person in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been





given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION:** Some parts of this product can become very hot during operation and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. Switch off and allow to cool down for a sufficient time before attempting to move, carry or clean the appliance, hot surfaces so potential danger of burns if handled during operation or before it has cooled down fully.

Avoid use of and extension cord because the extension cord may overheat and cause risk of fire.

**DO NOT** move heater when connected to an electrical supply and always wait to cool down before storing away.

The heater should always be used on a stable, flat horizontal surface where all the feet on the base are in contact with the floor.

**DO NOT** use this heater as a cloth/towel drier, a sauna heater, a room heater or in a place of animal propagating and raising.

The heater is intended for outdoor domestic use only. It is not safe to use on a building site, greenhouse, barn or stable especially where flammable dust may be present.

Handle with care and avoid subjecting the heater to major vibrations or heavy impacts as this may damage the product and in particular the element.



This warning symbol indicates that the surface is hot and caution is required.



This warning symbol indicates that the heater should not be covered.





## GENERAL

This heater is a 1,500 W radiant patio heater, using a halogen heating element, with light and speaker. Site the heater outside or in a large open area, it is not intended as a room heater, and well away from any obstructions. It is shown assembled in Fig 1, where the power switches are shown located beneath the grille. One dark point may exist on the surface of the heating element during the first few minutes after it is turned on. This is normal and will not affect the performance of the unit.

## TECHNICAL SPECIFICATION

- Power supply: 220-240V~ / 50-60Hz
- Heater: Wattage max 1500W
- LED light: max 7W
- Net weight: 5,6 kg
- Insulation class I
- Height: 110 cm

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Unpack the heater making sure that all the items are present, that there are no components left in the box and that the heater head is free from any packing material. The heater must be handled with care to avoid any damage.

Do not connect the heater to electrical supply if any of the components or the power cord is damaged in any way.

## METHOD

Ensure you have removed all packing materials and then fix the base to the heater pole using the 3 pcs M8 \* 25 mm screws provided. Tighten screws by hand using the allen key provided, see Fig 2.

## OPERATION

**NB: Before connecting/operating the appliance please ensure that you remove the protective cover (and store it away carefully). Product must never be operated with the protective cover fitted.**

Connect the power cord to a 13 amp supply that is located in a safe dry area. The switches on the heater are used to control the operation of the element and of the light and speaker on the top of the heater. The switch marked (L) in Fig 1 controls the light and the speaker. The switch marked (E) in Fig 1 controls the element. The unit must be placed on a flat, stable surface during operation. Although the heater is shower proof, do not use when raining or in wet conditions. Always disconnect the power cord from the electrical supply when the patio heater is not in use, you should also cover it with the protective cover provided when not in use.

**NB: You must allow the product to cool down completely after use before fitting the protective cover.**

## REMOTE CONTROL

This appliance is supplied with a remote that can be used to control the light at the top of the column. The remote can turn the light on/off, change the brightness and change the colour, see Fig 3.

- A - Brightness Control
- B - Turn Off / On
- C - Colour Selection
- D - Flash Mode
- E - Strobe Mode
- F - Fade Mode
- G - Smooth Mode

Please remove the plastic battery insulation sheet before using the remote. The battery is a Lithium Cell type CR2025.

## SPEAKER OPERATION

Pair your device with the speaker which will identify itself as 'PATIOM EWT'.

The speaker controls are on the top of the unit, see Fig 4 and below operating control instructions.

- 1 - Music VOL '+' UP
- 2 - Music VOL '-' DOWN
- 3 - Next
- 4 - Pre
- 5 - Play / Pause
- 6 - LED ON / LED OFF

## CARE AND MAINTENANCE

The heater is at high temperature during operation. Disconnect the heater from the electrical supply and wait until it cools before cleaning.

Clean the outside of the heater with a damp cloth. Never use corrosive or solvent cleaners or immerse in water.

Any maintenance or repairs including replacement of the halogen tube should only be carried out by a qualified electrician or by a recommended service centre.

## RECYCLING



The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's





materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or manufacturer.

Batteries should be disposed of or recycled in accordance with WEEE Directive 2012/19/EU. Packaging should be recycled where possible.

#### AFTER SALES SERVICE

Should you require after sales service, please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card.

Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service.

Please retain your receipt as proof of purchase.

#### Model Identifier(s): PATIOM

##### Heat output

|                                  |                    |     |    |
|----------------------------------|--------------------|-----|----|
| Nominal heat output              | P <sub>nom</sub>   | 1.5 | kW |
| Minimum heat output (indicative) | P <sub>min</sub>   | 1.5 | kW |
| Maximum continuous heat output   | P <sub>max,c</sub> | 1.5 | kW |

##### Auxiliary electricity Consumption

|                        |                   |        |    |
|------------------------|-------------------|--------|----|
| At nominal heat output | e <sub>lmax</sub> | 0.0    | kW |
| At minimum heat output | e <sub>lmin</sub> | 0.0    | kW |
| In standby mode        | e <sub>lSB</sub>  | 0.0005 | kW |

##### Type of heat output/ room temperature control

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Single stage heat output and no room temperature control. For outdoor use only | Yes |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|



## PATIOM HEIZUNG FÜR DEN AUSSENBEREICH

Diese Anleitung sollte vor der Verwendung sorgfältig durchgelesen und für zukünftige Nachschlagezwecke aufbewahrt werden.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Bei einem Eigentümerwechsel muss das Merkblatt dem neuen Eigentümer übergeben werden.

Verwenden Sie das Heizgerät **NICHT**, wenn Gas, Benzin, Farbe oder andere entflammbare Güter gelagert werden.

Verwenden Sie das Heizgerät **NICHT** in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbädern.

Stellen Sie das Heizgerät **NICHT** direkt unter eine feste Steckdose.

**WARNUNG:** Decken Sie das Heizgerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Stellen Sie das Gerät **NICHT** in der Nähe von Vorhängen und / oder anderen brennbaren Gegenständen auf, da Brandgefahr besteht.

**WICHTIG:** Das Heizgerät muss mindestens 1 m von der Wand entfernt aufgestellt werden.

Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein, damit der Netzstecker so schnell wie möglich gezogen werden kann.

**DECKEN** Sie das Heizgerät während des Betriebs und kurze Zeit nach dem Ausschalten **NICHT** mit Gegenständen ab, da Brandgefahr besteht.

**HINWEIS:** Bevor Sie das Gerät anschließen oder in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich bitte, dass Sie die Schutzabdeckung entfernen. Das Produkt darf niemals mit montierter Schutzabdeckung betrieben werden.

Verwenden Sie dieses Heizgerät **NICHT** mit einem Programmiergerät, einem Timer, einem separaten Fernbedienungssystem oder einer anderen Vorrichtung, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.

Betreiben Sie das Heizgerät **NICHT**, wenn das Netzkabel um das Gerät gewickelt ist.

Schieben Sie **KEINE** Gegenstände durch das Gitter des Heizkopfes, versperren oder bedecken Sie es nicht.

**WARNUNG:** Um eine Gefährdung durch versehentliches Zurücksetzen der Thermoschutzschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht





über ein externes Schaltgerät, wie beispielsweise einen Timer, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Stromversorger ein- und ausgeschaltet wird.

Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer Kundendienstvertretung oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen auszuschalten.

Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren, von Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, sowie von Personen mit mangelnden Kenntnissen oder Erfahrung benutzt werden. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen ohne Beaufsichtigung nicht von Kindern durchgeführt werden. Kinder unter 3 Jahren sollten sich ohne Beaufsichtigung nicht in der

Nähe des Geräts aufhalten. Kinder von 3 bis 8 Jahren sollten das Gerät nur ein- oder ausschalten dürfen, wenn es in der dafür vorgesehenen Betriebsposition montiert wurde. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an eine Steckdose anschließen, benutzen bzw. reinigen oder das Gerät warten.

**VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können während des Betriebs sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss bei der Anwesenheit von Kindern und hilfsbedürftigen Menschen geschenkt werden.

Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es für eine ausreichende Zeit abkühlen, bevor Sie es bewegen, tragen oder reinigen; heiße Oberflächen bei Handhabung während des Betriebs oder vor der vollständigen Abkühlung stellen eine Verbrennungsgefahr dar.

Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln, da das Verlängerungskabel überhitzen und Brandgefahr verursachen kann.





Bewegen Sie das Heizgerät **NICHT**, wenn es an eine Stromversorgung angeschlossen ist, und warten Sie immer, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es wegstellen.

Das Heizgerät sollte immer auf einer stabilen, flachen Oberfläche benutzt werden.

Verwenden Sie diesen Ofen **NICHT** als Tuch-/Handtrockner, Saunaofen, Raumheizgerät oder an einem Ort der Vermehrung und Aufzucht von Tieren.

Das Heizgerät ist nur für den privaten Gebrauch im Freien bestimmt. Es ist nicht sicher, es auf einer Baustelle, im Gewächshaus, in Scheunen oder im Stall zu

verwenden, insbesondere wenn brennbarer Staub vorhanden sein kann.

Gehen Sie vorsichtig vor und vermeiden Sie starke Vibrationen oder starke Stöße, da dies das Produkt und insbesondere das Element beschädigen kann.



Dieses Warnsymbol zeigt an, dass die Oberfläche heiß ist und Vorsicht geboten ist.



Dieses Warnsymbol weist darauf hin, dass das Heizgerät nicht abgedeckt werden darf.





## ALLGEMEINES

Bei diesem Heizgerät handelt es sich um einen 1.500 W Terrassenstrahler mit einem Halogen-Heizelement, mit Licht und Lautsprecher. Stellen Sie das Heizgerät außerhalb oder in einem großen offenen Bereich auf, und weit weg von jeglichen Hindernissen, es ist nicht als Raumheizgerät gedacht. Es ist in Abb. 1 montiert dargestellt, wo die Netzschalter unterhalb des Gitters dargestellt sind. In den ersten Minuten nach dem Einschalten kann ein dunkler Punkt auf der Oberfläche des Heizelements vorhanden sein. Dies ist normal und beeinträchtigt die Leistung des Gerätes nicht.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATION

- Spannungsversorgung: 220-240V~ / 50-60Hz
- Heizung: Leistung max. 1500W
- LED-Licht: 7W max
- Nettogewicht: 5,6 kg
- Isolationsklasse I
- Höhe: 110 cm

## MONTAGEANLEITUNG

Packen Sie das Heizgerät aus und vergewissern Sie sich, dass alle Teile vorhanden sind, dass keine Komponenten mehr in der Box sind und dass der Heizkopf frei von Verpackungsmaterial ist. Das Heizgerät muss vorsichtig behandelt werden, um Schäden zu vermeiden.

Schließen Sie das Heizgerät nicht an die Stromversorgung an, wenn eine der Komponenten oder das Netzkabel beschädigt ist.

## METHOD

Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Verpackungsmaterialien entfernt haben, und befestigen Sie dann den Sockel mit den mitgelieferten 3 Stück Schrauben M8 \* 25 mm an der Heizstange. Ziehen Sie die Schrauben von Hand mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel an, siehe Abb. 2.

## BEDIENUNG

**Hinweis: Bevor Sie das Gerät anschließen/betreiben, vergewissern Sie sich bitte, dass Sie die Schutzabdeckung entfernen (und sorgfältig aufbewahren). Das Produkt darf niemals mit montierter Schutzabdeckung betrieben werden.**

Schließen Sie das Netzkabel an eine 13-A-Stromversorgung an, die sich an einem sicheren, trockenen Ort befindet. Die Schalter am Heizgerät dienen zur Steuerung des Betriebs des Elements sowie des Lichts und des Lautsprechers auf der Oberseite des Heizgerätes. Der in Abb. 1 mit (L) gekennzeichnete Schalter steuert das Licht und den Lautsprecher. Der in Abb. 1 mit (E) gekennzeichnete Schalter steuert das Element. Das Gerät muss während des Betriebs sicher geerdet sein.

Obwohl das Heizgerät spritzwassergeschützt ist, sollten Sie es nicht bei Regen oder bei Nässe verwenden. Trennen Sie immer das Netzkabel vom Stromnetz, wenn die Terrassenheizung nicht in Gebrauch ist, Sie sollten sie auch mit der mitgelieferten Schutzabdeckung abdecken, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

Hinweis: Sie müssen das Produkt nach Gebrauch vollständig abkühlen lassen, bevor Sie die Schutzabdeckung aufsetzen.

## FERNBEDIENUNG

Dieses Gerät wird mit einer Fernbedienung geliefert, mit der Sie das Licht an der Oberseite der Säule steuern können. Die Fernbedienung kann das Licht ein- und ausschalten, die Helligkeit und die Farbe ändern (siehe Abb. 3).

- A - Helligkeitsregelung
- B - Ein- und Ausschalten
- C - Farbauswahl
- D - Blitz Modus
- E - Stobe Modus (impuls-Modus)
- F - Fade Modus (Blasser Modus)
- G - Smooth Modus (Sanfter Modus)

Bitte entfernen Sie vor der Verwendung der Fernbedienung die Kunststoff-Isolierfolie, da es sich um eine Lithiumzelle vom Typ CR2025 handelt.

## BETRIEB DES LAUTSPRECHERS

Koppeln Sie Ihr Gerät mit dem Lautsprecher, der sich als 'PATIOM EWT' ausweist.

Die Lautsprechersteuerungen befinden sich oben auf dem Gerät, siehe Abb. 4 und unter der Bedienungsanleitung.

- 1 - Musik VOL '+' UP
- 2 - Musik VOL '-' DOWN
- 3 - Weiter
- 4 - Pre
- 5 - Play / Pause
- 6 - LED AN / LED AUS

## PFLEGE UND WARTUNG

Der Kopf des Heizgeräts hat während des Betriebs eine hohe Temperatur. Trennen Sie das Heizgerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.

Reinigen Sie die Außenseite des Ofens mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals ätzende oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder tauchen Sie es in Wasser.

Alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten, einschließlich des Austauschs der Halogenröhre, sollten von einem qualifizierten Elektriker oder von einem empfohlenen Servicecenter durchgeführt werden.





## RECYCLING



Das durchgestrichene Mülltonnensymbol auf dem Gerät zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss, entweder indem es zu einer separaten Mülldeponie für Elektro- und Elektronikgeräte gebracht wird oder indem es beim Kauf eines anderen ähnlichen Geräts an Ihren Händler zurückgegeben wird. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, das Gerät am Ende seiner Lebensdauer auf eine Sondermülldeponie zu bringen. Wenn das Altgerät korrekt als separater Abfall gesammelt wird, kann es recycelt, behandelt und ökologisch entsorgt werden; dies vermeidet negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit und trägt zum Recycling der Produktmaterialien bei. Weitere Informationen zu den verfügbaren Entsorgungsdienstleistungen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder Hersteller. Batterien sollten gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19 / EU entsorgt oder recycelt werden. Verpackung sollte nach Möglichkeit recycelt werden.

## KUNDENDIENST

Sollten Sie einen Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, oder wenden Sie sich an die für Ihr Land relevante Servicenummer auf der Garantiekarte. Bitte senden Sie ein fehlerhaftes Produkt nicht in erster Linie an uns zurück, da dies zu Verlust oder Beschädigung und zu Verzögerungen bei der Bereitstellung eines zufriedenstellenden Service führen kann.

Im Interesse der Weiterentwicklung kann das Gerät ohne vorherige Ankündigung Änderungen der Konstruktion oder des Designs unterliegen.

Bitte behalten Sie Ihre Quittung als Kaufbeleg.

## Modellbezeichnung(en)

## PATIOM

### Heizleistung

|                                       |                    |     |    |
|---------------------------------------|--------------------|-----|----|
| Nominale Heizleistung                 | P <sub>nom</sub>   | 1.5 | kW |
| Minimale Heizleistung (indikativ)     | P <sub>min</sub>   | 1.5 | kW |
| Maximale kontinuierliche Heizleistung | P <sub>max,c</sub> | 1.5 | kW |

### Hilfsstromverbrauch

|                            |                   |        |    |
|----------------------------|-------------------|--------|----|
| Bei Nominaler Heizleistung | e <sub>lmax</sub> | 0.0    | kW |
| Bei minimaler Heizleistung | e <sub>lmin</sub> | 0.0    | kW |
| Im Standby-Modus           | e <sub>lSB</sub>  | 0.0005 | kW |

### Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Elektronische Raumtemperaturregelung | Ja |
|--------------------------------------|----|





## PATIOM CHAUFFAGE D'EXTÉRIEUR

Ces instructions doivent être lues avec précaution avant utilisation et ce manuel doit être conservé.

### IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La notice d'utilisation de l'appareil appartient au propriétaire de l'appareil. Si vous confiez cet appareil à un autre utilisateur, remettez-lui ce manuel. Conservez le mode d'emploi, le certificat de garantie et le reçu, ainsi que, dans la mesure du possible, l'emballage.

**NE PAS** utiliser l'appareil dans un espace de stockage de gaz, pétrole, peinture ou autre élément inflammable.

**DANGER !** Ne placez jamais l'appareil sous une source d'eau (pluie, robinet...), risque de choc électrique.

**ATTENTION – N'UTILISEZ JAMAIS CET APPAREIL DANS UNE PIÈCE HUMIDE TELLE QUE SALLE DE BAIN OU À PROXIMITÉ D'UN LAVABO, D'UNE BAIGNOIRE, D'UNE DOUCHE, D'UNE PISCINE, ETC...**

Cet appareil est conçu exclusivement pour une utilisation privée et pour l'usage prévu. Les utilisations autres que celles prévues ne sont pas autorisées et

peuvent être dangereuses.

N'immergez ou ne poser jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Débranchez immédiatement la prise secteur si l'appareil se retrouve mouillé ou humide.

**AVERTISSEMENT :** Ne pas couvrir l'appareil. Ne pas placer de matériaux ou de vêtements sur l'appareil ou entraver la circulation d'air autour de l'appareil pendant son fonctionnement et après l'arrêt de l'appareil pendant qu'il est encore chaud.

**NE PAS BLOQUER LES GRILLES !** Vérifiez régulièrement que les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées.

Ne rien introduire à travers la grille de protection (doigt, stylo, outil...).

Ne pas placer l'arrivée d'air de l'appareil à proximité de murs ou de rideaux (1m). L'obstruction du passage de l'air risque de réduire son efficacité.

La prise de courant électrique doit être accessible à tout moment afin de pouvoir déconnecter l'appareil aussi rapidement que possible.

**NB : Avant l'utilisation de l'appareil, veillez à vous assurer que les emballages de protections, sticker ou tout autre élément soit retiré. L'appareil ne doit jamais être mis en marche avec le sac de protection par-dessus.**





Ne pas utiliser de multiprises, de rallonge, d'adaptateur pour le branchement de l'appareil, risque de surchauffe et d'incendie.

Ne pas utiliser l'appareil avec un programmateur, une minuterie externe, un système de télécommande, ou tout autre élément pouvant allumer l'appareil automatiquement. Le risque d'allumer l'appareil dans un espace couvert, dans une position incorrectement ou couverte peut provoquer un incendie.

**ATTENTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, un programmateur, un système de commande à distance ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.

Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié. Une réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou

mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas avoir accès, ni jouer avec l'appareil.

Cet appareil ne peut être nettoyé ou utilisé par des enfants sans supervision. Tenir l'appareil hors de portée des enfants de moins de trois ans ou maintenir une surveillance constante.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent allumer/éteindre l'appareil sous réserve qu'il ait été placé ou installé dans une position d'utilisation normale, uniquement sous la supervision d'un adulte et après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer d'opérations de maintenance.

**AVERTISSEMENT** : Certains des éléments de cet appareil peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures. Être très attentif lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.





Éteindre l'appareil et le laisser refroidir pendant une durée suffisante avant de le déplacer, le ranger ou le nettoyer. La surface chaude de l'appareil est un danger potentiel de brûlures s'il est manipulé avant d'être complètement refroidi.

**IMPORTANT** : Évitez d'utiliser un câble d'extension parce qu'il peut surchauffer ou créer un risque d'incendie.

Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est branché à une prise de courant électrique. Veillez à toujours attendre que l'appareil refroidisse avant de le déplacer.

L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface horizontale stable au sol.

Ne pas utiliser l'appareil en tant que sèche-linge, chauffage de sauna, chauffage de pièce à vivre ou dans un espace avec la présence d'un animal.

L'appareil est destiné à une utilisation domestique en extérieur seulement. Il n'est pas sécurisé de l'utiliser dans un lieu de chantier, dans une serre, une grange ou une écurie. Ce sont des espaces où des poussières inflammables peuvent être présentes.

Manipuler l'appareil avec précautions et éviter de soumettre l'appareil à des vibrations importantes ou à de forts impacts pouvant endommager l'appareil et particulièrement les éléments de fonctionnement.



Ce symbole d'avertissement indique que la surface de l'appareil devient chaude et qu'une prudence est requise.



Ce symbole d'avertissement indique que l'appareil ne doit pas être couvert.





## GÉNÉRAL

Cet appareil est un chauffage radiant d'extérieur de 1500W, utilisant un élément chauffant halogène, avec lampe LED et haut-parleur. Placer l'appareil à l'extérieur ou dans un grand espace ouvert. Cet appareil n'est pas adapté aux espaces fermés, le garder à l'écart de toute obstruction.

L'assemblage du chauffage d'extérieur est illustré sur la Fig. 1, montrant les interrupteurs se situant en-dessous de la grille. Une zone sombre peut apparaître à la surface de l'élément chauffant durant les premières minutes de fonctionnement. Cela est normal et n'affectera pas l'efficacité de l'appareil.

## CARACÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation : 220-240V~ / 50-60Hz
- Puissance : max. 1500 W
- Lumière LED : max. 7W
- Poids net : 5,6 kg
- Normes : Classe 1
- Hauteur : 110 cm

## ASSEMBLAGE

Déballer l'appareil en s'assurant que tous les éléments sont présents et qu'aucun des éléments n'a été oublié dans la boîte d'emballage. Veuillez retirer tous les éléments de protections de l'appareil avant toute utilisation.

L'appareil doit être utilisé avec précautions pour éviter tout dommage.

Ne pas connecter l'appareil à une alimentation électrique si un des éléments de l'appareil ou si le câble électrique est endommagé.

## MONTAGE

Après avoir vérifié que tous les emballages de protection ont bien été retirés de l'appareil, fixer le socle à la base de l'appareil en utilisant les 3 vis de fixation M8\*25mm fournies. Serrer fermement les vis en utilisant la clé Allen fournie, voir Fig. 2.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**NB : Avant le branchement ou toute utilisation de l'appareil, veuillez vous assurer que tous les éléments d'emballage ont été retirés de l'appareil et rangés avec précaution. L'appareil ne doit jamais être mis en marche avec les emballages de protection encore sur le chauffage.**

Branchez l'appareil à une alimentation électrique situé dans un espace sûr et sec. Les interrupteurs (E) et (L) sur la base de l'appareil permettent de contrôler la mise en marche de la chauffe ainsi que de la lampe et du haut-parleur Fig. 1. L'appareil doit être branché et placé correctement avant utilisation. Bien que l'appareil soit étanche à l'eau, ne pas

utiliser sous la pluie ou dans des conditions humides. Veuillez à toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Veuillez également le protéger avec le sac de protection fourni lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

NB : Veuillez attendre que l'appareil refroidisse après utilisation avant de le recouvrir de son sac de protection et avant de le ranger.

## TÉLÉCOMMANDE

L'appareil est fourni avec une télécommande permettant de contrôler la lampe située sur le haut du chauffage, et de régler les différents modes de lumière. La télécommande peut allumer/éteindre la lumière, régler l'intensité de la lumière et changer la couleur ou le mode d'éclairage (Fig. 3).

- A - Contrôle de l'intensité
- B - Allumer/Eteindre
- C - Sélection de la couleur
- D - Mode Flash
- E - Mode Strobe
- F - Mode Fade
- G - Mode Smooth

Veuillez retirer la protection de la pile avant d'utiliser la télécommande. Le type de pile est CR2025.

## UTILISATION DU HAUT-PARLEUR

Jumelez votre smartphone, ou autre appareil similaire, avec le haut-parleur s'identifiant en tant que « PATIOM EWT ». Le contrôle du haut-parleur peut s'effectuer avec le panneau de contrôle se situant sur le dessus de la tour de l'appareil, voir Fig.4.

- 1 - Augmentation '+' VOLUME Music
- 2 - Diminution '-' VOLUME Music
- 3 - Suivant
- 4. Précédent
- 5 - Lancer / Pause
- 6 - Allumer / Eteindre LED

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Lorsque l'appareil est en marche, il monte à très haute température. Débrancher l'appareil de la prise de courant électrique et attendre qu'il se refroidisse avant nettoyage.

Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser un agent corrosif ou un solvant. Ne jamais immerger l'appareil.

Tout entretien ou réparation incluant le remplacement du tube halogène doit être réalisé par un personnel qualifié ou le centre recommandé.





## RECYCLAGE



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères dans les pays de l'UE. Pour éviter toute nuisance pour l'environnement ou problème sanitaire du fait d'une mise au rebut non contrôlée, le recycler de façon responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources. Pour retourner votre appareil usagé, prière de faire appel aux systèmes de retour et de ramassage, ou contacter le revendeur chez qui le produit a été acheté. Il pourra recycler ce produit sans risque pour l'environnement. Avec ce geste pour l'environnement, vous, consommateur ou utilisateur, apportez une contribution à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine tout en contribuant au recyclage des matériaux constituant l'appareil. Afin d'obtenir plus d'informations sur les lieux de dépôt disponible, veuillez contacter votre agence de déchets local ou le fournisseur de votre appareil.

Les piles doivent être disposées ou recyclées conformément à la directive européenne 2012/19/EU concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les emballages doivent être recyclés, si possible dans un site adapté.

## SERVICES APRÈS-VENTE

Si vous avez besoin du service après-vente, veuillez contacter le fournisseur de l'appareil ou appeler le numéro du service dans votre pays indiqué sur la carte de la garantie. Veuillez ne pas nous renvoyer un produit défectueux en premier lieu, car cela pourrait entraîner des pertes ou des dommages et un retard dans la fourniture d'un service satisfaisant.

Dans l'intérêt d'un développement ultérieur, l'appareil peut faire l'objet de modifications de construction ou de conception sans préavis. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.

### Référence du modèle

### PATIOM

#### Puissance calorifique

|                                           |        |     |    |
|-------------------------------------------|--------|-----|----|
| Puissance calorifique nominale            | Pnom   | 1.5 | kW |
| Puissance thermique minimale (Indicative) | Pmin   | 1.5 | kW |
| Puissance calorifique continue maximale   | Pmax,c | 1.5 | kW |

#### Consommation d'électricité des appareils auxiliaires

|                                     |       |        |    |
|-------------------------------------|-------|--------|----|
| A la puissance calorifique nominale | elmax | 0.0    | kW |
| A la puissance calorifique minimale | elmin | 0.0    | kW |
| En mode veille                      | elSB  | 0.0005 | kW |

#### Type de puissance calorifique / commande de température ambiante

|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier | Oui |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|





## PATIOM IRRADIATORE DI CALORE PER ESTERNI

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro.

### IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Il libretto delle istruzioni appartiene all'apparecchio e deve essere conservato in un luogo sicuro. Se il radiatore viene ceduto a un'altra persona, il foglietto va consegnato al nuovo proprietario.

**NON** usare il radiatore in luoghi in cui sono conservati gas, benzina, vernice o altri prodotti infiammabili. **NON** usare il radiatore nelle immediate vicinanze di vasca da bagno, doccia o piscina.

**NON** sistemare il radiatore direttamente sotto una presa fissa.

**AVVERTENZA:** Non coprire il radiatore, per evitare il surriscaldamento.

**NON** sistemare l'apparecchio vicino a tende e/o altri oggetti infiammabili per prevenire il rischio di incendio.

**IMPORTANTE:** il radiatore va posizionato ad almeno 1 metro di distanza dalla parete.

La presa di corrente deve essere sempre accessibile in modo che

si possa staccare la spina il più rapidamente possibile.

**NON COPRIRE** assolutamente il radiatore mentre è in funzione e lasciarlo scoperto per un po' anche dopo che è stato spento, per evitare il rischio di incendio.

**NB: prima di collegare o utilizzare l'apparecchio, assicurarsi di rimuovere l'imballo protettivo. Mai utilizzare l'apparecchio se è ancora avvolto nell'imballo.**

**NON** usare il radiatore con programmatori orari, timer, telecomandi separati o qualsiasi altro dispositivo che accende l'apparecchio automaticamente: un radiatore coperto o posizionato in modo scorretto costituisce un rischio di incendio.

**NON** azionare il radiatore con il cavo di alimentazione avvolto attorno all'apparecchio.

**NON** consentire a nessun oggetto di passare, ostruire o coprire la griglia superiore del radiatore.

**ATTENZIONE:** Per evitare rischi legati al ripristino involontario del dispositivo di interruzione termica, l'apparecchio non deve essere azionato da un dispositivo di accensione esterno, come un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dall'utility.

È necessario che il cavo di





alimentazione, in caso di danni, venga sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da chiunque abbia le competenze necessarie a eseguire l'operazione in condizioni di sicurezza.

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solamente se sorvegliati o istruiti relativamente al suo uso e se hanno compreso i rischi che comporta. Impedire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione. In mancanza di costante supervisione, i bambini con meno di 3 anni di età devono essere tenuti a distanza.

I bambini con età compresa tra i 3 e gli 8 anni, possono accendere/spgnere l'apparecchio se lo stesso è posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento, se sottoposti a supervisione o istruiti relativamente all'uso sicuro dello stesso e se hanno compreso i rischi che comporta. I bambini con un'età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono eseguire le operazioni di collegamento, regolazione, pulizia e

di manutenzione dell'apparecchio.

**ATTENZIONE:** Quando è in funzione, alcune parti di questo apparecchio possono surriscaldarsi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

Spegnere e lasciare raffreddare per un tempo sufficiente prima di spostare, trasportare o pulire l'apparecchio: le superfici calde possono arrecare ustioni se toccate mentre l'apparecchio è in funzione o prima che si sia completamente raffreddato.

Evitare l'uso di prolunghe: la prolunga potrebbe surriscaldarsi e creare un rischio di incendio.

**NON** spostare il radiatore mentre è collegato a una fonte di alimentazione elettrica e attendere sempre che si raffreddi prima di riporlo.

Il radiatore va sempre utilizzato su una superficie orizzontale, piatta e stabile, con i piedi della base ben in contatto con il pavimento.

**NON** usare il radiatore per asciugare vestiti o asciugamani, come stufa da sauna, stufa da camera o in luoghi destinati alla riproduzione e allevamento di animali.

Il radiatore è destinato esclusivamente a un uso domestico all'aperto. Non è sicuro l'utilizzo in un cantiere, una serra, un fienile





o una stalla, soprattutto se sono presenti polveri infiammabili. Maneggiare con cura ed evitare di sottoporre il radiatore a forti vibrazioni o impatti violenti che potrebbero danneggiare il prodotto e in particolare l'elemento.



Questo simbolo indica che la superficie è calda e che occorre cautela.



Questo simbolo suggerisce di non coprire il radiatore.





## INFORMAZIONI GENERALI

L'apparecchio è una stufa radiante per esterni da 1.500 W, con elemento riscaldante alogeno, luce e speaker. Posizionare il radiatore all'esterno o in una grande area aperta (non è stato creato per riscaldare spazi chiusi) e ben lontano da eventuali ostacoli.

Lo si può vedere montato nella Fig.1: gli interruttori di alimentazione si trovano sotto la griglia. Sulla superficie dell'elemento riscaldante potrebbe crearsi una macchia scura nei primi minuti che seguono l'accensione. Questa reazione è normale e non compromette le prestazioni dell'apparecchio.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: 220-240V~ / 50-60Hz
- Radiatore: potenza massima 1500W
- Luce LED: max 7W
- Peso netto: 5,6 kg
- Classe di isolamento I
- Altezza: 110 cm

## ASSEMBLAGGIO

Rimuovere l'imballo del radiatore controllando che tutti gli elementi siano presenti, senza lasciare nessuna parte nella scatola e liberando la testata del radiatore da qualsiasi materiale di imballaggio. Il radiatore va maneggiato con cura per evitare danni.

Non collegare il radiatore all'alimentazione elettrica se un elemento o il cavo di alimentazione sono danneggiati in qualsiasi modo.

## PROCEDURA

Controllare di aver rimosso tutti i materiali di imballaggio e quindi fissare la base al palo del radiatore usando le 3 viti M8 \* 25 mm in dotazione. Stringere le viti a mano usando la chiave a brugola in dotazione, vedi Fig. 2.

## MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

**NB: Prima di collegare / utilizzare l'apparecchio, assicurarsi di rimuovere la copertura protettiva (e conservarla con cura). Mai utilizzare l'apparecchio se è ancora avvolto nell'imballaggio protettivo.**

Collegare il cavo di alimentazione a un'alimentazione di 13 amp che si trovi in un'area asciutta e sicura. Gli interruttori sul radiatore servono a regolare il funzionamento dell'elemento e della luce e dello speaker sulla parte superiore del radiatore. L'interruttore con il segno (L) in Fig. 1 regola la luce e lo speaker. L'interruttore con il segno (E) in Fig. 1 regola l'elemento. Quando è in funzione, l'apparecchio deve poggiare saldamente a terra.

Benché sia impermeabile, il radiatore non va usato in caso di pioggia o in ambienti umidi. Scollegare sempre il cavo

di alimentazione dalla rete elettrica quando il radiatore da esterni non è in funzione. Se non è in uso, l'apparecchio va coperto con l'imballaggio protettivo.

**NB:** prima di coprirlo con l'imballaggio protettivo, lasciar raffreddare completamente il radiatore dopo l'uso.

## TELECOMANDO

L'apparecchio è dotato di un telecomando che consente di regolare la luce nella parte superiore della colonna. Il telecomando può accendere / spegnere la luce, cambiare la luminosità e cambiare il colore, vedi Fig. 3.

- A - Regolare la luminosità.
- B - Spegner / Accendere
- C - Selezionare il colore
- D - Modalità Flash
- E - Modalità Strobo
- F - Modalità Dissolvenza
- G - Modalità Smooth

Rimuovere il foglio di plastica isolante della batteria prima di utilizzare il telecomando. La batteria è di tipo CR2025 al litio.

## FUNZIONAMENTO DELLO SPEAKER

Abbina il tuo dispositivo allo speaker, che apparirà come "PATIOM EWT".

I comandi dello speaker si trovano sulla parte superiore dell'unità, vedi Fig. 4 e le istruzioni di regolazione in basso.

- 1 - Musica VOL '+' ALZARE
- 2 - Musica VOL '-' ABBASSARE
- 3 - Successivo
- 4 - Precedente
- 5 - Play / Pausa
- 6 - LED ON/ LED OFF

## CURA E MANUTENZIONE

La testata del radiatore raggiunge alte temperature quando l'apparecchio è in funzione. Staccare il radiatore dall'alimentazione elettrica e attendere che si raffreddi prima di pulirlo.

Pulire l'esterno del radiatore con un panno umido. Non usare mai detergenti o solventi corrosivi né immergere in acqua.

Eventuali interventi di manutenzione o riparazione, compresa la sostituzione del tubo alogeno, vanno eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato o da un centro di assistenza consigliato.

## RECICLO



Il simbolo del cestino con croce sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine del suo ciclo di vita, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici, in un apposito sito di





smaltimento rifiuti per apparecchi elettrici ed elettronici o restituendolo al rivenditore quando si acquista un altro apparecchio simile. È responsabilità dell'utente portare l'apparecchio in un sito di smaltimento rifiuti speciale alla fine del suo ciclo di vita. Se l'apparecchio non più in uso viene raccolto correttamente come rifiuto separato, può essere riciclato, trattato e smaltito ecologicamente; ciò evita un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute e contribuisce al riciclo dei materiali del prodotto. Per ulteriori informazioni sui servizi di smaltimento rifiuti disponibili, contattare l'agenzia locale per lo smaltimento dei rifiuti o il produttore.

Le batterie devono essere smaltite o riciclate in conformità con la direttiva WEEE 2012/19 / UE. Il materiale di imballaggio, laddove possibile, deve essere riciclato.

#### SERVIZIO POST-VENTITA

Nel caso si richieda assistenza post-vendita, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stata acquistata l'apparecchiatura o contattare il numero dell'assistenza pertinente al proprio paese riportato sulla scheda di garanzia. Si prega di non restituirci il prodotto guasto come prima cosa, in quanto ciò potrebbe determinare perdita o danni e ritardi nel fornire un servizio di assistenza adeguato.

Negli interessi di un ulteriore sviluppo, l'apparecchiatura potrebbe essere sottoposta a modifiche strutturali o progettuali senza obbligo di preavviso.

Conservare la ricevuta/scontrino come prova di acquisto.

| Identificatore modelli                                        |        | PATIOM |    |
|---------------------------------------------------------------|--------|--------|----|
| Emissione di calore                                           |        |        |    |
| Emissione di calore nominale                                  | Pnom   | 1.5    | kW |
| Emissione di calore minima (indicativa)                       | Pmin   | 1.5    | kW |
| Emissione di calore continua massima                          | Pmax,c | 1.5    | kW |
| Consumo di elettricità ausiliario                             |        |        |    |
| All'emissione di calore nominale                              | elmax  | 0.0    | kW |
| All'emissione di calore minima                                | elmin  | 0.0    | kW |
| In modalità di standby                                        | eISB   | 0.0005 | kW |
| Tipo di controllo di emissione di calore/temperatura ambiente |        |        |    |
| Controllo della temperatura ambiente elettronico              |        |        | SI |





## PATIOM BUITENVERWARMING

Deze instructies dienen zorgvuldig te worden doorgelezen en voor toekomstig gebruik te worden bewaard.

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

De gebruikshandleiding behoort tot het apparaat en moet op een veilige plaats worden bewaard. Bij overgang naar een andere eigenaar, moet ook de handleiding aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd.

**GEBRUIK** de verwarmers **NIET** op plaatsen waar gas, benzine, verf of andere ontvlambare stoffen worden opgeslagen.

**GEBRUIK** de verwarmers **NIET** in de onmiddellijke omgeving van een bad, een douche of een zwembad.

**PLAATS** de verwarmers **NIET** onmiddellijk onder een vast stopcontact.

**WAARSCHUWING:** Dek de verwarmers niet af om oververhitting te voorkomen.

**PLAATS** de eenheid **NIET** in de buurt van gordijnen en/of andere brandbare voorwerpen omwille van het risico van brand.

**BELANGRIJK:** De verwarmers moet

op een afstand van minstens 1 meter van de muur worden geplaatst.

Het stopcontact moet te allen tijde bereikbaar zijn om de hoofdschakelaar zo snel mogelijk te kunnen uitschakelen.

**DEK** de verwarmers **NIET** af tijdens het gebruik noch vlak na uitschakelen omwille van het risico van brand.

**NB: Zorg voordat u het apparaat aansluit of gebruikt dat u de bescherming hebt verwijderd. Het product mag nooit worden gebruikt als de bescherming er nog op zit.**

**GEBRUIK** deze verwarmers **NIET** met een programmeringseenheid, timer, afzonderlijke afstandsbediening of enig ander toestel dat de verwarmers automatisch aan zet, omwille van het risico van brand als de verwarmers is afgedekt of fout is geplaatst.

**GEBRUIK** de verwarmers **NIET** als het stroomsnoer rond de eenheid is gewikkeld.

Het is **VERBODEN** voorwerpen in het rooster van de verwarmers te steken of het rooster te belemmeren of af te dekken.

**WAARSCHUWING:** Om gevaar wegens ongewenst resetten van de thermostatische schakelaar te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een externe





schakelinrichting, zoals een timer, noch worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in en uit geschakeld.

Als het netsnoer is beschadigd, moet dit door de fabrikant of diens serviceorganisatie of een vergelijkbaar competente persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperking of met gebrek aan kennis en ervaring, indien zij worden begeleid of instructies krijgen over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en zij de mogelijke gevaren begrijpen. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Kinderen jonger dan 3 jaar mogen niet bij het apparaat in de buurt komen, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan.

Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen als het in de normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij op een veilige manier toezicht

krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Kinderen ouder dan 3 en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken, het apparaat niet instellen, niet reinigen en geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

**VOORZICHTIG:** Sommige onderdelen van dit product kunnen uiterst heet worden tijdens het gebruik en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen. Schakel uit en laat voldoende lang afkoelen voordat u het apparaat verplaatst, draagt of reinigt omwille van de hete oppervlaken en bijgevolg het potentiële gevaar van brandwonden tijdens het gebruik of voordat het apparaat volledig is afgekoeld.

Vermijd het gebruik van verlengsnoeren aangezien deze kunnen oververhitten met het overeenkomstige risico van brand.

**VERPLAATS** de verwarmers **NIET** wanneer het apparaat is aangesloten op een stroomvoorziening en wacht steeds tot het apparaat is afgekoeld voordat u het opbergt. De verwarmers moeten steeds worden gebruikt op een stabiel, effen





horizontaal oppervlak zodat alle poten van de basis in contact staan met de vloer.

**GEBRUIK** deze verwarmers **NIET** als handdoekdroger, saunaverwarmer, kamerverwarmer of op een plaats waar dieren worden gekweekt.

De verwarmers zijn enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet veilig de verwarmers te gebruiken op een bouwterrein, in een kas, een stal of een schuur, vooral als er brandbaar stof aanwezig kan zijn.

Behandel met zorg en vermijd harde trillingen of stoten aangezien deze het product en met name het element kunnen beschadigen.



Dit waarschuwingssymbool betekent dat het oppervlak heet is en voorzichtigheid is geboden.



Dit waarschuwingssymbool betekent dat de verwarmers niet mag worden afgedekt.





## ALGEMEEN

Deze verw warmer is een terrasstralingsverw warmer van 1.500 W met verlichting en een luidspreker. Plaats de verw warmer buiten of in een ruime, open plaats. Het apparaat is niet bedoeld als kamerverw warmer en moet ver uit de buurt van belemmeringen worden geplaatst. Op afb. 1 wordt de verw warmer gemonteerd weergegeven, met de stroomschakelaars onder het rooster. Tijdens de eerste minuten na inschakelen kan er een donker punt zichtbaar zijn op het verw warmingselement. Dit is normaal en heeft geen invloed op de prestaties van de eenheid.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Stroomvoorziening: 220-240V~ / 50-60Hz
- Verw warmer: Max. vermogen 1500W
- LED-lamp: max 7W
- Nettogewicht: 5,6 kg
- Isolatieklasse I
- Hoogte: 110 cm

## MONTAGEAANWIJZINGEN

Pak de verw warmer uit en zorg dat alle onderdelen aanwezig zijn, dat er niets in de doos achterblijft en dat de kop van de verw warmer volledig vrij is van verpakkingsmateriaal. De verw warmer moet met zorg worden behandeld om eventuele schade te voorkomen.

Sluit de verw warmer niet aan op een stroomvoorziening als er onderdelen of het stroomsnoer op enige wijze beschadigd zijn.

## WERKWIJZE

Zorg dat u al het verpakkingsmateriaal hebt verwijderd en bevestig dan de basis aan de paal van de verw warmer aan de hand van de 3 meegeleverde M8 \* 25 mm schroeven. Draai de schroeven vast met behulp van de meegeleverde inbussleutel, zie afb. 2.

## BEDIENING

**NB: Zorg voordat u het apparaat aansluit/gebruikt dat u de bescherming hebt verwijderd (en zorgvuldig hebt opgeborgen). Het product mag nooit worden gebruikt als de bescherming er nog op zit.**

Sluit het stroomsnoer aan op een stroomvoorziening van 13 ampère op een veilige en droge plaats. De schakelaars op de verw warmer worden gebruikt om het element en de verlichting en de luidspreker bovenaan de verw warmer te bedienen. De schakelaar met het merkteken (L) op afb. 1 bedient de verlichting en de luidspreker. De schakelaar met het merkteken (E) op afb. 1 bedient het element. De eenheid moet veilig zijn geaard tijdens gebruik.

Hoewel de verw warmer bestand is tegen regen, mag het

apparaat niet in de regen of in natte omstandigheden worden gebruikt. Trek steeds het stroomsnoer uit de stroomvoorziening en dek af met de afdekking wanneer de terrasverw warmer niet wordt gebruikt.

**NB:** Laat het product volledig afkoelen voordat u de afdekking plaatst.

## AFSTANDSBEDIENING

Dit apparaat wordt geleverd met een afstandsbediening die kan worden gebruikt om de verlichting bovenaan de kolom te bedienen. Met de afstandsbediening kan de verlichting aan/uit worden gezet, de helderheid worden geregeld en de kleur worden veranderd, zie afb. 3.

- A - Helderheidsinstelling
- B - Aan/uit zetten
- C - Kleurselectie
- D - Knipperstand
- E - Stroboscoopstand
- F - Dimstand
- G - Zachte stand

Gelieve het plastic isolatiestripje van de batterijen te verwijderen voordat u de afstandsbediening gebruikt. De batterij is een Lithium Cell van het type CR2025.

## BEDIENING VAN DE LUIDSPREKER-

Koppel uw toestel met de luidspreker, die zichzelf identificeert als "PATIOM EWT".

De bedieningselementen van de luidspreker bevinden zich bovenop de eenheid, zie afb. 4 en de onderstaande bedieningsaanwijzingen.

- 1 - Muziek VOL '+' OMHOOG
- 2 - Muziek VOL '-' OMLAAG
- 3 - Volgende
- 4 - Vorige
- 5 - Afspelen / Pauze
- 6 - LED AAN / LED UIT

## VERZORGING EN ONDERHOUD

De kop van de verw warmer wordt uiterst heet tijdens het gebruik. Trek de stekker van de verw warmer uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het reinigt. Reinig de buitenkant van de verw warmer met een vochtige doek. Gebruik nooit bijtende schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen en houd niet onder water.

Onderhoud of reparaties waarbij de halogeenbuis moet worden vervangen, mogen enkel worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien of een aanbevolen servicecentrum.





## RECYCLING



Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak betekent dat het product na afloop van de levensduur niet bij het huishoudelijk afval mag worden afgedankt en naar een afzonderlijk sorteercentrum voor elektrische en elektronische apparatuur of wanneer u een gelijkaardig toestel koopt terug naar uw verkoper moet worden gebracht. De gebruiker staat ervoor in om het apparaat na afloop van de levensduur naar een speciaal afvalsorteercentrum te brengen. Als het toestel naar behoren als afzonderlijk afval wordt afgedankt, kan het ecologisch worden gerecycled, behandeld en verwijderd; op die manier worden negatieve gevolgen voor de gezondheid en het milieu voorkomen en draagt u bij aan de recycling van de materialen waaruit het product bestaat. Gelieve voor verdere informatie over de beschikbare afvalverwijderingsdiensten contact op te nemen met uw plaatselijke afvalverwijderingscentrum of de fabrikant.

De batterijen moeten worden afgedankt en gerecycled in overeenstemming met de AEEA-richtlijn 2012/19/EU. De verpakking moet indien mogelijk ook worden gerecycled.

## AFTERSALES SERVICE

Neem als u aftersales service nodig contact op met de winkelier waar u het apparaat gekocht hebt of bel het

servicenummer dat van uw land zoals vermeld op het garantiebewijs.

Het product niet a.u.b. direct naar ons terug sturen aangezien dit kan leiden tot verlies of schade en vertraging in het leveren van service aan u. In het belang van de verdere ontwikkeling kan het apparaat worden onderworpen aan bouwkundige of ontwerpwijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Bewaar de bon als bewijs van aankoop.

| Model type(n)                                       |        | PATIOM |    |
|-----------------------------------------------------|--------|--------|----|
| Warmteafgifte                                       |        |        |    |
| Nominale warmteafgifte                              | Pnom   | 1.5    | kW |
| Minimale warmteafgifte (indicatief)                 | Pmin   | 1.5    | kW |
| Maximale continue warmteafgifte                     | Pmax,c | 1.5    | kW |
| Aanvullend elektriciteitsverbruik                   |        |        |    |
| Bij nominale warmteafgifte                          | elmax  | 0.0    | kW |
| Bij minimale warmteafgifte                          | elmin  | 0.0    | kW |
| In stand-bymodus                                    | elSB   | 0.0005 | kW |
| Type warmteafgifte/regeling van de kamertemperatuur |        |        |    |
| Elektronische regeling van de kamertemperatuur      |        |        | Ja |



## PATIOM GRZEJNIK PROMIENNIKOWY

Należy uważnie przeczytać tę instrukcję i zachować ją w celu wykorzystania w przyszłości.

### WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ulotka instruktażowa należy do urządzenia i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku zmiany właściciela ulotka musi zostać przekazana nowemu właścicielowi.

**NIE** używać grzejnika w miejscach magazynowania gazu, benzyny, farb i innych materiałów łatwopalnych.

**NIE** używać grzejnika w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu.

**NIE** umieszczać grzejnika bezpośrednio pod stałym gniazdkiem elektrycznym.

**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywać grzejnika.

**NIE** umieszczać urządzenia w pobliżu zasłon i/lub innych łatwopalnych przedmiotów, ponieważ istnieje ryzyko pożaru.

**WAŻNE:** Grzejnik musi być umieszczony w odległości co najmniej 1 metra od ściany.

Gniazdko elektryczne musi być zawsze dostępne, aby umożliwić jak najszybsze odłączenie wtyczki sieciowej.

**NICZYM NIE PRZYKRYWAĆ** grzejnika podczas pracy i przez krótki czas po jego wyłączeniu, ponieważ istnieje ryzyko pożaru.

**NB: Przed podłączeniem lub uruchomieniem urządzenia, należy upewnić się, że zdjęto osłonę ochronną. Produkt nigdy nie może być uruchamiany z zamontowaną osłoną ochronną.**

**NIE** używać tego grzejnika z programatorem, timerem, oddzielnym systemem zdalnego sterowania lub jakimkolwiek innym urządzeniem, które włącza lub wyłącza grzejnik automatycznie, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeśli grzejnik jest przykryty lub umieszczony nieprawidłowo.

**NIE** używać grzejnika jeśli przewód sieciowy jest owinięty wokół urządzenia.

**NIE** zasłaniać ani nie zakrywać kratki grzejnika, nie wpychać przez nią żadnych przedmiotów.

**OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia zagrożenia wynikającego z niezamierzonego wyzerowania wyłącznika termicznego, urządzenie to nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenia





przełączające (takie jak timer) ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego powinien przeprowadzić producent, autoryzowany punkt serwisowy lub inna osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją grożące niebezpieczeństwa. Produktu nie należy dawać dzieciom do zabawy. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować produktu samodzielnie, bez nadzoru. Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny przebywać z dala od urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać lub wyłączać prawidłowo zamontowane urządzenie, jeżeli znajdują się pod

opieką lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz będą świadome związanych z tym zagrożeń.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać do gniazdka, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.

**UWAGA:** Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzewać podczas pracy i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku obecności dzieci i osób wymagających szczególnej opieki.

Przed przystąpieniem do przesuwania, przenoszenia lub czyszczenia urządzenia, należy je wyłączyć i pozostawić do ostygnięcia na dostatecznie długi czas. Gorące powierzchnie stwarzają potencjalne zagrożenie poparzenia, jeśli urządzenie będzie obsługiwane podczas pracy lub zanim całkowicie ostygnie.

Unikać używania przedłużacza, ponieważ może on się przegrzać i spowodować ryzyko pożaru.

**NIE** przemieszczać grzejnika gdy jest on podłączony do zasilania elektrycznego i zawsze poczekać do całkowitego ostygnięcia przed odstawieniem na miejsce.





Grzejnik powinien być używany zawsze na stabilnej, płaskiej, poziomej powierzchni, a wszystkie nóżki podstawy powinny stykać się z podłożem.

**NIE** używać tego grzejnika jako suszarki do ubrań/ręczników, grzejnika do sauny, grzejnika pokojowego lub w miejscu rozmnażania i chowu zwierząt.

Grzejnik przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego na wolnym powietrzu. Nie jest bezpieczny w użytkowaniu na placu budowy, w szklarni, stodole lub w stajni, szczególnie tam, gdzie może występować łatwopalny pył. Obchodzić się z grzejnikiem

ostrożnie i unikać narażania go na duże wibracje lub silne uderzenia, ponieważ mogłyby one spowodować uszkodzenie produktu a w szczególności elementu grzejnego.



Ten symbol ostrzegawczy oznacza, że powierzchnia jest gorąca i należy zachować ostrożność.



Ten symbol ostrzegawczy oznacza, że grzejnik nie powinien być przykrywany.





## INFORMACJE OGÓLNE

Ten grzejnik jest promiennikowym grzejnikiem tarasowym o mocy 1500 W, wykorzystującym halogenowy element grzejny i posiadającym światło oraz głośnik. Umieścić grzejnik na zewnątrz lub na dużej otwartej przestrzeni (nie jest on przeznaczony do ogrzewania pomieszczeń) i dobrze oddalony od wszelkich przeszkód. Zmontowany grzejnik jest przedstawiony na Rys. 1, gdzie pokazano przełączniki zasilania umieszczone pod kratką. Podczas pierwszych kilku minut po włączeniu, na powierzchni elementu grzejnego może występować ciemny punkt. Jest to normalne zjawisko, które nie ma wpływu na działanie urządzenia.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Zasilanie : 220-240V~ / 50-60Hz
- Grzejnik: Moc maksymalna 1500W
- Światło LED: maks. 7W
- Waga netto: 5,6 kg
- Klasa izolacji I
- Wysokość: 110 cm

## INSTRUKCJA MONTAŻU

Rozpakować grzejnik upewniając się, że wszystkie elementy są obecne, że w pudełku nie ma żadnych części i że głowica grzejnika jest wolna od jakichkolwiek opakowań. Z grzejnikiem należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć jakichkolwiek uszkodzeń.

Nie podłączać grzejnika do zasilania elektrycznego, jeśli którykolwiek z jego elementów lub przewodów zasilających jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.

## SPOSÓB POSTĘPOWANIA

Upewnić się, że usunięto wszystkie materiały pakunkowe, a następnie przymocować podstawę do słupa grzejnika za pomocą 3 śrub M8 \* 25 mm dostarczonych w zestawie. Śruby dokręcać ręcznie za pomocą dołączonego klucza imbusowego, patrz Rys. 2.

## DZIAŁANIE

**NB: Przed podłączeniem/obsługą urządzenia należy upewnić się, że zdjęto osłonę ochronną (i jest ona starannie przechowywana). Produkt nie może być użytkowany z zamontowaną osłoną ochronną.**

Podłączyć przewód zasilający do źródła 13 A, które znajduje się w bezpiecznym suchym miejscu. Przełączniki na grzejniku służą do sterowania pracą elementu grzejnego oraz światła i głośnika znajdującego się na górze grzejnika. Przełącznik oznaczony (L) na Rys. 1 steruje światłem i głośnikiem. Przełącznik oznaczony (E) na Rys. 1 steruje elementem grzejnym. Urządzenie podczas pracy musi być ustawione na

płaskiej, stabilnej powierzchni.

Chociaż grzejnik jest odporny na deszcz, nie należy go używać podczas deszczu lub w wilgotnych warunkach. Gdy grzejnik tarasowy nie jest używany, należy zawsze odłączyć przewód zasilający od zasilania elektrycznego oraz przykryć grzejnik osłoną ochronną.

**NB:** Po użyciu należy pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia przed założeniem osłony ochronnej.

## ZDALNE STEROWANIE

Wraz z urządzeniem dostarczany jest pilot, który może być używany do sterowania światłem w górnej części kolumny. Pilot może włączać/wyłączać światło, zmieniać jasność i kolor, patrz Rys. 3.

- A - Regulacja jasności
- B - Wyłącz / Włącz
- C - Wybór koloru
- D - Tryb migania
- E - Tryb stroboskopowy
- F - Tryb zaniku
- G - Tryb płynny

Przed użyciem pilota, zdjąć plastikową folię izolacyjną baterii. Bateria jest wykonana z ogniwa litowego typu CR2025.

## OBŚLUGA GŁOŚNIKÓW-

Połącz swoje urządzenie z głośnikiem, który będzie się identyfikował jako, PATIOM EWT'. Elementy sterujące głośników znajdują się na górze urządzenia, patrz Rys. 4 i poniższe instrukcje obsługi.

- 1 - Głośność muzyki „+” do góry
- 2 - Głośność muzyki „-” w dół
- 3 - Następny
- 4 - Poprzedni
- 5 - Odtwarzanie / Pauza
- 6 - Włącz LED / Wyłącz LED

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Głowica grzejnika ma podczas pracy wysoką temperaturę. Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy odłączyć grzejnik od zasilania elektrycznego i odczekać, aż ostygnie. Czyścić zewnętrzną część grzejnika wilgotną szmatką. Nigdy nie używać żrących lub rozpuszczalnikowych środków czyszczących ani nie zanurzać w wodzie. Wszelkie prace konserwacyjne lub naprawy, w tym wymiana rurki halogenowej, powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub rekomendowane punkty serwisowe.





## RECYKLING



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci znajdujący się na urządzeniu oznacza, że produktu po zakończeniu jego eksploatacji, nie można wyrzucać do pojemników na odpady domowe. Należy go przekazać do oddzielnego punktu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, albo zwrócić sprzedawcy przy zakupie innego podobnego urządzenia. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie urządzenia do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów po zakończeniu jego eksploatacji. Jeśli nieużywane urządzenie jest prawidłowo składowane jako osobne odpady, można je poddać recyklingowi, przetworzyć i wyrzucić w sposób ekologiczny, co pozwala uniknąć negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie, oraz przyczynia się do recyklingu materiałów, z których się ono składa. Aby uzyskać więcej informacji na temat dostępnych usług utylizacji odpadów, należy skontaktować się z lokalnym biurem utylizacji odpadów lub producentem. Baterie należy usuwać lub poddawać recyklingowi zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE. Jeśli to możliwe, opakowania powinny zostać poddane recyklingowi.

## OBSŁUGA POSPRZEDAŻNA

Jeżeli wymagana jest obsługa posprzedażna, prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zostało zakupione urządzenie lub o telefon pod numer serwisowy w odpowiednim kraju. Numery znajdują się na karcie gwarancyjnej. Nie należy zwracać uszkodzonego urządzenia bezpośrednio

do producenta, ponieważ może to spowodować jego zagubienie, uszkodzenie lub opóźnienie w zapewnieniu usług na odpowiednim poziomie.

W związku z nieustannym doskonaleniem i unowocześnianiem w urządzeniu mogą zostać wprowadzone bez uprzedniego powiadomienia zmiany konstrukcyjne lub dotyczące jego wyglądu.

Prosimy o zachowanie paragonu jako dowodu zakupu.

### Identyfikator(y) modelu PATIOM

#### Moc grzejna

|                                      |                    |     |    |
|--------------------------------------|--------------------|-----|----|
| Nominalna moc grzejna                | P <sub>nom</sub>   | 1.5 | kW |
| Minimalna moc grzejna (orientacyjna) | P <sub>min</sub>   | 1.5 | kW |
| Maksymalna ciągła moc grzejna        | P <sub>max,c</sub> | 1.5 | kW |

#### Zużycie energii na potrzeby własne

|                               |                   |        |    |
|-------------------------------|-------------------|--------|----|
| Przy nominalnej mocy grzejnej | e <sub>lmax</sub> | 0.0    | kW |
| Przy minimalnej mocy grzejnej | e <sub>lmin</sub> | 0.0    | kW |
| W stanie gotowości            | e <sub>lSB</sub>  | 0.0005 | kW |

#### Sterowanie mocą cieplną/temperaturą pokojową

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| Elektroniczna regulacja temperatury pomieszczenia | Tak |
|---------------------------------------------------|-----|

## DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

- I. Dauer und Beginn der Garantie
1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns einget.
- II. Inhalt und Umfang der Garantie
1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einweisung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.
- III. Einschränkungen der Garantie
1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:
  - a) Reparaturen und Änderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
  - b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
  - c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
  - d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

**DE - Garantie** Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufauftrag herausgegebenen Garantiebedingungen. Einheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

**UK - Warranty** The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

**FR - Garantie** Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où il a été acheté. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

**IT - Garanzia** Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

**ES - Garantía** Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted comió el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupon, que usted presente el ticket de compra, que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en el se han efectuado intervenciones desautorizadas.

**PL - Gwarancja** As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer através do retalhista competente, com a compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

**NL - Garantie** Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruiksmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

**DK - Garanti** Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i landet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stottes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

**SE - Garanti** För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. För fullgöring kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

**NO - Garanti** For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningsdet er kjøpt. Detaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantistiftet må ikke være utlitt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifisert inngrep er foretatt.

**FI - Takuu** Laiteella on ostomassaan voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohtainen näistä ehdoista löydetään lähimmästä kaupasta, josta olet laiteen ostanut. Takuusuorituksia voi vaatia takuuaikaan olessa voimassa esittämällä ostodokumentin. Takuu ei ole voimassa, mikäli laiteella on käytetty väärin tai ammattilaisdöton henkilö on korjannut laitetta.

**LT - Gwarancja** Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie warunków gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonano niezgodnie z instrukcją manipulacji.

**CZ - Záruka** Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neoborně provozovaný a nebo byl-li na něm proveden neoborně zásahy.

**LV - Garantija** Dai ierīci ir spēkā pirca valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs saņiktu informāciju saņemsiet veikālā, kurā jūs to ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešama pirkšanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņš nebūtu noteicis. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojājat, ekspluatācijai neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicat patvaļīgi demontāžu vai mēcinājat padzi remontēt.

**SI - Garancija** Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestili trgovci, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljena ali če so bili izvedeni nepoblašteni posegi v napravo.

**SK - Záruka** Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámy predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručnú službu predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záručnú záruku, ak bol prístroj poškodený, neoborné používaný alebo na ňom bol urobený neoprávnene zásahy.

**LT - Garantija** Djam pirteisiui galioja pirmo dalyje idiestos garantijos slygos. Jusms pirteisiuvar tur kurio metu pardavejas, pas kurą Jus pirkoite pirteisi, informuos apie smulkiuamas. Garantijos vykdyimo pasinaudojimo slyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idalykymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu pirteisiuas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini asdikimai.

**EE - Garantii** Seadme kohta kehtivad selle riigi garantitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjaliku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiteenust osutamis aluseks garantiaajaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, sead on kasutatud ebaostabestiselt või seade on demonteeritud.

**HU - Garancia** A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérdése szveszen nyújti információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozással végeztek rajta.

**HR - Jamstvo** Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u roku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva istice u slučaju da je uređaj oštećen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

**GR - Εγγύηση** Για την παρούσα συνθήκη ισχύουν οι κανόνες εγγύησης του ισχύοντος στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λειτουργεί ως θά σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η τήρηση της προβλεπόμενης εγγύησης. Η εγγύηση εκπνέει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο

**BG - Гаранция** За настоящия уред вадат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробности те Ви запознава продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обрънете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

**RU - Гарантия** В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивается, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недовольным вмешательствам.

**KZ - Көпінігі** Мынау аспапқа сатып алған мемлекетке шыққан гарантияны шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны хабарлап, урядым нақтыларды айтп береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған қаспалық чекі болуы және гарантияны мерзімді екізіп алмауы керек. Аспапты ұғуғиынау шартсыз, ұғуғиынау емес аспапты емес тапдаулар екізілген болса гарантия правосы жарамсыз.



|                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Garantiekarte</b><br><b>ewt<sup>®</sup></b>                                                                                            | <b>2. Garantiezeitraum</b><br><b>2</b>                                                                                                                                                | <b>3. Modell(e)</b>                                                                                                                                          | <b>4. Kaufdatum</b>                                                                                                                                                     |
| <b>5. Stempel &amp; Unterschrift des Einzelhändlers</b>                                                                                      | <b>6. Fehler/Defekt</b>                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                         |
| <b>7. Kontakt-Tel.-Nr. &amp; -Anschrift</b>                                                                                                  |                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                         |
| <b>DE</b><br>Glen Dimplex Deutschland GmbH<br>ewt-Kundendienst<br>☎ +49 (0) 9221 709 719<br>E-Mail: service@glendimplex.de<br>www.ewt-eio.de | <b>CH</b><br>BLUEPOINT Service Sagl,<br>Via Cantonale 14,<br>C.P. 46,<br>CH - 6917 Barbengo<br>☎ +(41) 091 980 49 72<br>E-Mail: info@bluepoint-service.ch<br>www.bluepoint-service.ch | <b>FR / ES / PT</b><br>GLEN DIMPLEX FRANCE<br>Immeuble Maille Nord III<br>12 boulevard du Mont d'Est<br>93160 NOISY-LE-GRAND<br>France<br>www.ewt-france.com | <b>NL</b><br>Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands<br>Saturnus 8<br>8448 CC Heerenveen<br>Nederland<br>E-mail: info@glendimplex.nl<br>www.glendimplex.nl              |
| <b>AT</b><br>Firma Schurz<br>Merangasse 17<br>A-8010 Graz<br>☎ +43 (316) 32 30 41<br>E-mail: office@schurz.biz                               | <b>LT</b><br>UAB "Senuku prekybos centras"<br>Pramonės pr. 6,<br>LT-51500,<br>Kaunas.<br>☎ 8-800 111 19<br>☎ 8-37 21 21 46                                                            |                                                                                                                                                              | <b>BE</b><br>Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium<br>Burg. Maenhoutstraat 64<br>9820 Merelbeke<br>België / Belgique<br>E-mail: info@glendimplex.be<br>www.glendimplex.be |

**DE**

1. Garantiekarte
2. Garantiezeitraum (in Jahre)
3. Modell(e)
4. Kaufdatum
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers
6. Fehler/Defekt
7. Kontakt-Tel.-Nr. & -Anschrift

**UK**

1. Warranty Card
2. Guarantee Period (in Years)
3. Model(s)
4. Date of Purchase
5. Stamp & Signature of retailer
6. Fault/Defect
7. Contact Number & Address

**FR**

1. Bon de garantie
2. Période de garantie (en années)
3. Modèle(s)
4. Date d'achat
5. Cachet et signature du vendeur
6. Anomalie/Défaut
7. Nom et adresse du contact

**IT**

1. Scheda di garanzia
2. Periodo di garanzia (in anni)
3. Modello(i)
4. Data di acquisto
5. Timbro e firma del rivenditore
6. Guasto/difetto
7. Indirizzo e numero di contatto

**ES**

1. Tarjeta de garantía
2. Periodo de garantía (en años)
3. Modelo(s)
4. Fecha de adquisición
5. Sello y firma del distribuidor
6. Avería/Defecto
7. Número y dirección de contacto

**PT**

1. Cartão de Garantia
2. Período de Garantia (em anos)
3. Modelo(s)
4. Data de Compra
5. Carimbo e Assinatura do retalhista
6. Falha/Defeito
7. Número de Contacto e Morada

**NL**

1. Garantiebewijs
2. Garantieperiode (in jaren)
3. Model(len)
4. Aankoopdatum
5. Stempel & handtekening winkler
6. Storingen & gebreken
7. Telefoonnummer & adres

**DK**

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Model(ler)
4. Købsdato
5. Detailhandlers stempel & underskrift
6. Fejl/defekt
7. Kontaktnummer & -adresse

**SE**

1. Garantikort
2. Garantitid (i år)
3. Modell(er)
4. Köpsdato
5. Återförsäljarens stämpel och underskrift
6. Fel
7. Telefonnummer och adress för kontakt

**NO**

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Modell(er)
4. Kjøpsdato
5. Selgers stempel og signatur
6. Feil/defekt
7. Kontaktnummer og adresse

**FI**

1. Takuukortti
2. Takuuaika (vuosina)
3. Malli(i)
4. Ostopäivämäärä
5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus
6. Vika/vaurio
7. Yhteysnumero ja osoite

**PL**

1. Karta gwarancyjna
2. Okres gwarancji (w latach)
3. Model(e)
4. Data zakupu
5. Pieczęć i podpis sprzedawcy
6. Usterka
7. Telefon i adres kontaktowy

**CZ**

1. Záruční list
2. Záruční doba (roky)
3. Model(y)
4. Datum zakoupení
5. Razítko a podpis prodejce
6. Porucha/chyba
7. Kontaktní číslo a adresa

**LV**

1. Garantijas talons
2. Garantijas periods (gadi)
3. Modelis(i)
4. Legadats datums
5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts
6. Bojājums/defekts
7. Kontakttālrunis un adrese

**SI**

1. Garancijski list
2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih)
3. Model(i)
4. Datum nakupa
5. Žig in podpis prodajalca
6. Pomanjkljivost/okvara
7. Kontaktna številka in naslov

**SK**

1. Záručný list
2. Záručné obdobie (v rokoch)
3. Model(y)
4. Dátum kúpy
5. Pečat & Podpis obchodníka
6. Porucha/závaďa
7. Kontaktné číslo & adresa

**LT**

1. Garantijos kortelė
2. Garantijos laikotarpis (metais)
3. Modelis (modeliai)
4. Pirkimo data
5. Prekybininko antspaudas ir parašas
6. Gedimas / defektas
7. Numeris ir adresas kontaktams

**EE**

1. Garantikaart
2. Garantiiaeg (aastates)
3. Model(id)
4. Ostukuu päev
5. Kaupluse tempel & allkiri
6. Viga/defekt
7. Kontaktnumber & aadress

**HU**

1. Garancialevél
2. Garancia időtartama (években)
3. Modell(ek)
4. Vásárlás időpontja
5. Eladó bélyegzője és aláírása
6. Hiba/Hiány megnevezése
7. Értékesítési telefonszám és cím

**HR**

1. Jamstvena kartica
2. Jamstveni period (u godinama)
3. Model(i)
4. Datum kupnje
5. Pečat i potpis dobavljača
6. Kvar/defekt
7. Broj i adresa za kontakt

**GR**

1. Κάρτα εγγύησης
2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη)
3. Μοντέλο(α)
4. Ημερομηνία αγοράς
5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου
6. Σφάλμα/Ελάττωμα
7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας

**BG**

1. Гаранционна карта
2. Гаранционен период (в години)
3. Модел(и)
4. Дата на покупка
5. Печат и подпис на търговеца
6. Неизправност/Дефект
7. Адрес и телефон за контакт

**RU**

1. Гарантийная карта
2. Срок действия гарантии (годами)
3. Модель (модели)
4. Дата покупки
5. Штамп и подпись оличного продавца
6. Неисправность/дефект
7. Номер контактного телефона и адрес

**KZ**

1. Кепілдi картасы
2. Кепілдi мерзімі
3. Үлгі(лер)
4. Сатылған күні
5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы
6. Кемістік/Ақаулық
7. Байланыс телефоны және мекен-жайы





# ewt<sup>®</sup>

## **GLEN DIMPLEX FRANCE**

12 boulevard du Mont d'Est - 7/10 Porte Neuilly  
Maille Nord III, Hall A  
93160 NOISY-LE-GRAND – France  
[www.ewt-france.com](http://www.ewt-france.com)

## **GLEN DIMPLEX NETHERLANDS**

Consumer Appliances Europe  
Saturnus 8 – NL-8448 CC Heerenveen  
PO Box 219 – NL-8440 AE Heerenveen  
T. +31(0)513 656500  
F. +31(0)513 656501

UK

DE

FR

IT

NL

PL

